

「活出精彩」人民幣入息計劃
RMB SPRING INCOME PLAN (RMBSIP)

將精彩由您主宰



「活出精彩」人民幣入息計劃是友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司）承保的分紅人壽保險計劃。花旗銀行（香港）有限公司是友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司）委任的保險代理。此產品簡介由AIA發出並僅供花旗銀行（香港）有限公司於香港派發。

「活出精彩」人民幣入息計劃，專為愛享受生活的您而設。計劃不但保證穩定的入息，更可因應您的財務需要讓您在入息期內靈活提取現金。無論想在人生新階段享受理想生活，或是追尋夢想，您現在都可安心籌劃。精彩由您主宰！

穩定入息保證 輕鬆投入生活

「活出精彩」人民幣入息計劃是一份分紅保險計劃，除了提供保證現金價值、保證身故價值外，更會向您派發保證每年入息，以及每年派發的非保證現金，稱為「週年紅利」（如有）。

此外，當保單生效滿5年或以上，我們會在以下兩種情況，向您支付一筆過的非保證的現金，稱為「終期紅利」（如有）：

- i. 當您退保時；或
- ii. 受保人（即保單內受保障的人士）不幸身故而身故賠償以一筆過形式支付。

您可選擇以現金形式收取保證每年入息及非保證週年紅利（如有）或讓保證每年入息及非保證週年紅利（如有）累積於保單內賺取潛在利息收益（如有），並在保單完結時或之前的任何時間一筆過提取。此選擇可讓您靈活地滿足您的財務需求，使您活得精彩。若您未有作出選擇，保證每年入息及非保證週年紅利將根據您的保單條款繼續於保單內累積。

週年紅利及終期紅利並非保證，派發金額在AIA絕對酌情權下釐定並可能等於零。終期紅利（如有）並不會永久附加於保單上，其金額可能於以後公佈時增加或減少。

人民幣保單貨幣 獲享理想回報

「活出精彩」人民幣入息計劃以人民幣為保單貨幣。您可於付款時自由選擇以人民幣或港元獲取保單利益；貨幣兌換會以兌換當時的市場匯率計算。

不同貨幣選擇 切合所需

您可根據個人需要，選擇以人民幣、美元或港元繳付保費。

一次性繳付保費 更快收取入息

投保「活出精彩」人民幣入息計劃，您只須繳付一次保費，其後即可於第一個保單年度終結時開始獲取保證每年入息，直至入息期完結為止（入息期指您將獲取保證每年入息的時期）。讓您可提早計劃夢想。

保費繳付期	受保人投保時的年齡	入息期	保障年期
一次性繳付保費 (說明文件內稱為整付保費)	15日至 80歲	18年	18年

保證每年入息

「活出精彩」人民幣入息計劃在整個入息期內為您提供保證每年入息，當您的保證每年入息開始時，保單的保證現金價值最終將會減少。

在投保本計劃時，您可選擇以固定方式或遞增方式獲取保證每年入息：

入息派發方式	特點
固定方式	保證每年入息金額為不變的，讓您享受安定的退休生活。
遞增方式	保證每年入息金額將每年遞增，長遠能助您對抗通脹。

有了這筆入息，您可輕鬆自如地計劃及實現您的夢想。

靈活安排 延續愛心

我們會在以下其中一種情況，向您在保單內指定的受益人派發一筆過的身故賠償：

- 若受保人於首3個保單年度內不幸身故

身故賠償
i. 基本保單的已繳保費總和，減去已付的保證每年入息（如有）；及
ii. 累積的保證每年入息及利息（如有）；及
iii. 累積的非保證週年紅利及利息（如有）。

- 若受保人於第3個保單年度終結後不幸身故，而保單尚未期滿

身故賠償
i. 將來全數未支付之保證每年入息；
ii. 累積的保證每年入息及利息（如有）；
iii. 累積的非保證週年紅利及利息（如有）；及
iv. 非保證終期紅利（如有）。（適用於保單已生效滿5年或以上）。

此外，在受保人在世時，您可選擇預先安排受益人於受保人不幸身故後繼續收取餘下未支付的保證每年入息及非保證週年紅利（如有），直至入息期完結為止。假如在受保人身故前，保單已累積保證每年入息（如有）及累積週年紅利（如有），該總額及利息（如有）會於受保人身故時一筆過支付予受益人。然而，若您作出此項選擇，終期紅利（如有）僅會在受益人在入息期完結前身故的情況下才會支付（即使保單已生效滿5年或以上）。

若受保人於首3個保單年度內因受保意外身故，除身故賠償外，「活出精彩」人民幣入息計劃會向受益人派發相等於基本保單的已繳保費總和的額外賠償。在此保障下，我們向同一受保人可支付的累積最高賠償金額為1,000,000美元，包括所有由我們就同一受保人所繕發之保單所支付相類似的賠償。

請參閱重要資料主要不保事項（第7頁）部分。

保單期滿 獲享回報

當保障年期完結時，保單將會期滿而我們將向您派發期滿利益。此利益將包括：

- 累積的保證每年入息及利息（如有）；及
- 累積的非保證週年紅利及利息（如有）。

我們向您支付期滿利益，惟受保人須在保障年期完結時仍然在世。

投保簡易 保障在握

根據我們當時的規則和規例，若每位受保人的一次性繳付保費不超過指定的保費限額，該新申請則毋須健康審查。

案例

(以下個案乃假設並只作舉例說明之用，實際紅利派發並非保證，其金額由AIA全權決定。)

個案：卓越成功一族

保單持有人及受保人：	張先生 (55歲)
職業：	貿易公司總經理
家庭狀況：	已婚、育有一個兒子及一個女兒

張先生：「我計劃於年內退休，將持有可觀的退休金，但在波動的環境下，我擔心未能應付退休後的生活所需。」

張先生決定投保「活出精彩」人民幣入息計劃，一筆過繳付800,000人民幣保費，入息期為18年並選擇入息金額以遞增方式派發，為財富增值。張先生可於第一個保單年度終結時開始提取每年入息，至18年入息期完結。

一次性繳付保費：**800,000人民幣**

入息期：**18年以遞增方式派發**

- 非保證週年紅利
- 保證每年入息
- 每年入息總額



* 每年入息總額包括保證每年入息及非保證週年紅利 (如有)。以現金派發每年入息總額不包括於保障年期內所有已支付的保證每年入息及非保證週年紅利所產生的利息 (如有)。以上的例子假設整個保單年期內沒有任何現金提取。

非保證退保發還總額包括在保單內累積的非保證週年紅利及利息 (如有) 和由保證每年入息積存的利息 (如有)。

^ 假設保單年期內的保證每年入息及非保證週年紅利 (如有) 全數存於本公司內積存生息。以上假設乃根據現行之紅利率，週年紅利 (如有) 及保證每年入息之人民幣積存息率每年3%計算，實際紅利率及息率並非保證。業務過去及現有表現不應解讀成未來表現的指標。實際週年紅利 (如有) 及積存息率可能於保單期內有所波動，或會高於或低於以上所示並可能等於零。以上的例子假設整個保單年期內沒有任何現金提取。「活出精彩」人民幣入息計劃的保證回本期為8年。



重要資料

此產品簡介只供參考，並非及不構成保險契約的一部份，是為提供本產品主要特點概覽而設。本計劃的精確條款及條件列載於保單契約。有關此計劃條款的定義、契約條款及條件之完整敘述，請參閱保單契約。此產品簡介應與包括本產品附加資料及重要考慮因素的說明文件及有關的市場推廣資料一併閱覽。此外，請詳閱相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

此產品簡介只於香港派發。

紅利理念

此計劃是專為長期持有人而設，屬於分紅保險計劃。您所繳付的保費將按我們的投資策略投資於一籃子不同資產，而保單保障或開支的費用將適當地由保費或資產中扣除。您的保單可分享相關產品組別中的盈餘（如有），而相關產品組別是由我們釐定。我們致力確保保單持有人和股東之間，能得到合理的分配；同時，我們也會致力確保不同組別之保單持有人之間的分配是公平的。

未來的投資表現無法預測。為了緩和回報波幅，我們會把所得的利潤及虧損，透過保單較長的年期攤分而達至更穩定的紅利派發。穩定的紅利派發可令您的財務策劃更見安心。

我們將最少每年檢視及釐定將會派發予保單持有人的紅利一次。實際公佈的紅利可能和現有產品資訊（例如保單銷售說明文件）內所示有所不同。如實際派發的紅利與說明有所不同，或預測紅利表現有所修訂，將於保單週年通知書上列明。

公司已成立一個委員會，在釐定紅利派發之金額時向公司董事會提供獨立意見。該委員會由友邦保險集團總部及香港分公司的不同監控職能或部門的成員所組成，包括行政總裁辦公室、法律部、企業監理部、財務部及風險管理部等。該委員會的每位成員都將以小心謹慎，勤勉盡責的態度及適當的技能去履行其作為委員會成員的職責。委員會將善用每位成員的知識、經驗和觀點，協助董事會履行其負責的獨立決定和潛在利益衝突管理，以確保保單持有人和股東之間，及不同組別之保單持有人之間的待遇是公平的。實際紅利派發之金額會先由委任精算師建議，然後經此委員會審議決定，最後由公司董事會（包括一個或以上獨立非執行董事）批准。

我們會考慮每個因素的過往經驗和未來展望，以釐定保單的紅利。而考慮的因素，包括但不限於以下事項：

投資回報：包括本產品相關資產所賺取的利息、股息及市場價格變動。投資回報會因應產品的資產分配、利息回報（利息收入及息率前景）以及各類市場風險包括信貸息差及違約風險、股票價格浮動上落、物業價格及保單貨幣與相關資產之外匯貨幣波動而受影響。

理賠：包括產品所提供的身故賠償以及其他保障利益的成本。

退保：包括全數退保及部分退保，或保單失效，以及其對本產品相關資產的影響。

支出費用：包括與保單直接有關的費用（例如：佣金、核保費、繕發及保費繳交費用）以及分配至產品組別の間接開支（例如：一般行政費）。

更多相關詳情，請瀏覽本公司網頁：
<http://www.aia.com.hk/zh-hk/dividend-philosophy.html>

如欲參考過往實現率，請瀏覽本公司網頁：
<http://www.aia.com.hk/zh-hk/fulfillment-ratio.html>

紅利理念	過往實現率
	

投資理念、政策及策略

我們的投資理念是為了提供穩定回報，此理念與產品的投資目標及AIA的業務與財務目標一致。

我們的投資政策是為了達至長遠投資目標，並減少投資回報波幅。我們亦致力控制並分散風險，維持適當的資產流動性，並按負債狀況管理資產。

我們現時就此產品的長期投資策略是按以下分配，投資在下列資產：

資產類別	目標資產組合 (%)
債券及其他固定收入工具	65%至85%
股票類資產	15%至35%

上述債券及固定收入工具主要包括國家債券及企業債券，並大多數投資於美國及亞太區市場（日本除外）。股票類別資產可包括上市股票、互惠基金、商業/住宅物業的直接/間接投資，並主要投資於亞洲市場。視乎投資政策，我們或會利用衍生工具管理投資風險，以及實行資產負債配對。

我們的貨幣策略是將貨幣錯配減至最低。對於債券或其他固定收入工具，我們現時的做法是在最大努力的基礎上購入與保單貨幣配對的債券（即是將人民幣資產用於支持人民幣負債）。視乎市場的供應及機會，可能會投資於與保單貨幣配對以外的債券，並會利用貨幣掉期交易將貨幣風險減至最低。現時資產主要以人民幣進行投資。對於股票類資產，貨幣風險取決於相關投資的地理位置選擇，而該選擇將根據我們的投資理念，投資政策及要求而定。

我們會聯同其他長期保險產品（不包括投資相連壽險計劃和退休金計劃）及此分紅保險計劃的投資回報一併釐定實質投資，回報隨後將按各分紅產品之目標資產組合分配。實際投資操作（如地域分佈、貨幣分佈）將視購入資產時的市場時機而定，因而將可能與目標資產組合有所不同。

投資策略可能根據市況及經濟前景而變動。如投資策略有所重大變更，我們會知會保單持有人相關變更、變更原因及對保單的影響。

主要產品風險

1. 此計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。如於早年退保，您所收取的金額可能大幅少於已繳的保費。
2. 如以下任何一種情況在保單期滿前發生，我們將會終止您的保單，而您/ 受保人將失去保障：
 - 受保人身故及
 - i. 身故賠償以一筆過形式支付；或
 - ii. 身故賠償以保證每年入息及週年紅利（如有）形式每年支付而所有應付的身故賠償金額已全數支付。
3. 我們為計劃承保，您須承受我們的信貸風險。如果我們無法按保單的承諾履行財務責任，您可能損失已繳保費及利益。
4. 若保險計劃的貨幣並非本地貨幣，您須承受匯率風險。匯率會不時波動，您可能因匯率之波動而損失部分的利益價值，而往後繳交的保費（如有）亦可能會比繳交的首次保費金額為高。您應留意匯率風險並決定是否承擔該風險。
5. 由於通脹可能會導致未來生活費用增加，您現有的預期保障可能無法滿足您未來的需求。如實際的通脹率高於預期，即使我們履行所有的合約責任，閣下收到的金額（以實際基礎計算）可能會較預期少。

產品限制

1. 本計劃以人民幣作為保單結算貨幣：
 - 所有其他貨幣與人民幣之間的兌換，貨幣兌換率會不時變動，由AIA參考市場匯率予以釐定。
 - 人民幣受相關監管機構控制及管理。人民幣也存在貶值風險。客戶倘若以港幣或任何其他貨幣兌換人民幣並用作購買人民幣計值之保險產品，若人民幣相對於港元或其他貨幣貶值，而客戶於其後兌換人民幣計值之保單利益成港幣或其他貨幣，則可能會承受匯率損失。
2. AIA保留權利停止接受申請，而無需預先通知。尚未獲成功批核之申請，本公司保留撤銷本產品之權利。若客戶不同意我們修改之條款或我們已撤銷本產品，我們將以繳付保費時同樣的金額及貨幣退回客戶已繳付之保費，但並不會支付任何利息。

意外身故賠償主要不保事項

意外身故賠償不承保以下各種事故所引起的任何情況：

- 自致之傷害（不論當時神志是否清醒）、參與打鬥、受酒精或非醫生處方藥物影響
- 戰爭、於戰爭期間或鎮壓叛亂時服役執行任務、暴動、工業行動、恐怖活動、違法或企圖違法行為或拒捕
- 賽車或賽馬、潛水
- 腐敗物質或細菌感染（因意外受傷以致傷口膿腫者除外）
- 參與飛行活動，包括出入、身處、駕駛、服務或上落於任何航空裝置或空中運輸工具（以乘客身分乘搭由商業航空公司提供並按所安排之固定航線行駛的飛機除外）

上述只供參考，有關全部及詳細不保事項，請參閱此計劃之保單契約。

自殺

若受保人於保單生效起計一年內自殺身亡，我們就此保單的賠償責任只限退還扣除所有未償還的欠款額後的已付保費（不包括利息）。

不得提出異議

除欺詐或欠交保費外，在受保人生存期間如此保單由保單生效日期起持續生效超過兩年後，我們不會就保單的有效性提出異議。此條文並不適用於任何提供意外、住院或殘廢保障的附加契約。

警告聲明

「活出精彩」人民幣入息計劃是包含儲蓄成分的保險計劃。部分保費將付作保險及相關費用。若閣下不滿意保單，閣下有權在冷靜期內取消保單，並獲退還已繳付的所有保費及保費徵費。閣下須於冷靜期內（即將保單交付保單持有人（或其代表）後或將通知書（通知保單持有人保單已經可以領取，和冷靜期的屆滿日）發予保單持有人（或其代表）後起計21天，以較先者為準）將已簽署的書面通知送達友邦保險之香港總辦事處：香港鰂魚涌英皇道734號友邦香港大樓1樓。冷靜期結束後，若閣下在期滿前取消保單，預計的總現金價值可能少於閣下已繳付的保費總額。

附加重要資料

由2018年1月1日起，所有保單持有人均需向保險業監管局為其新繕發及現行香港保單繳付的每筆保費繳交徵費。有關保費徵費詳情，請瀏覽我們的網站www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc或保險業監管局網站www.ia.org.hk。

由2018年至2021年起的保費徵費率及年繳上限請參閱下表：

保費週年日	徵費率	最高徵費 (港幣)
		長期業務
由2018年1月1日至2019年3月31日 (包括首尾兩日)	0.04%	\$40
由2019年4月1日至2020年3月31日 (包括首尾兩日)	0.06%	\$60
由2020年4月1日至2021年3月31日 (包括首尾兩日)	0.085%	\$85
由2021年4月1日起 (包括該日)	0.1%	\$100

- 本產品是AIA繕發的人壽保險產品。此乃分紅保單。AIA對所發出保單的相關核保風險、財務責任及支援功能負責。
- 本計劃是含有儲蓄成份的保險計劃，部份保費會用以提供保證利益例如保證現金價值及/或身故賠償。適用的費用及收費 (包括但不限於保險成本及保費費用) 將從保單價值內扣除 (如適用)。

此計劃是一項長期保險計劃，是專為持有至保單期滿而設。若您在鎖定期完結前終止保單 (請參閱以下第15項)，您可取回的金額可能大幅度少於您已繳付的保費總額，甚至損失全部保費。您應按保費繳付期繳交全部保費。
- AIA會在每個保單週年日後發送週年通知書給您。週年紅利，終期紅利及週年紅利及每年保證入息之積存息率為非保證，其金額在AIA的絕對酌情權下釐定，並可能等於零。所支付的終期紅利 (如有) 可能比說明文件內的預期金額或週年通知書內所列明的金額增加或減少。週年紅利並不會在第1個保單週年日之前公佈及終期紅利並不會在第5個保單年度終結之前公佈。
- 在AIA的酌情權下，AIA可能從此產品組別的利潤內以紅利的形式派發盈餘予保單持有人。我們致力確保保單持有人和AIA股東之間，能得到合理的分配；同時，我們也會確保不同組別的保單持有人之間的分配是公平的。
 - 保單持有人與AIA股東 — 任何利潤及虧損將按照既定之股東利潤基礎分配予保單持有人及AIA股東。該利潤分配基礎已反映於保單銷售說明文件內
 - 不同組別的保單持有人 — 各保單的利潤會因應不同的保單組別而有所不同。例如，不同年份生效的保單會因不同的投資經驗，而導致紅利亦有所分別
- 未來的投資表現無法預測。為了緩和回報波幅，我們會把所得的利潤及虧損，透過保單較長的年期攤分而達至更穩定的紅利派發。如果「活出精彩」人民幣入息計劃的經驗在一段長時間內仍然維持不景 (因素包括但不限於投資回報、理賠、退保及支出費用)，將導致未來紅利之減少。

6. 現金提取將首先由累積保證每年入息（如有），再由累積週年紅利及利息（如有）中扣除。若任何進一步的提取超過累積保證每年入息（如有）及累積週年紅利及利息（如有）的餘款，將被視作保單的部分退保及可能導致基本金額減少。有關進一步的提取將從保證現金價值及於該退保時派發的終期紅利（如有）（由第5個保單年度終結及以後）中扣除。因此，其後的保證現金價值、保證每年入息、週年紅利（如有）及終期紅利（如有）將根據減少後之基本金額而調整。
7. 本保單需符合AIA不時釐定的最低基本金額之要求。倘提取會使保單之基本金額減少至低於最低基本金額之要求，則不可作現金提取。
8. 保單所有保證及非保證成份（如有）及保障均受限於AIA的信貸風險，保障的支付及保單的表現乃AIA的責任。在最差情況下，您可能會失去全數已繳保費及保障金額。

保單保障並非任何銷售或分銷保單的保險代理或分銷商、或其任何聯屬公司的責任，同時一概並無作出關於AIA支付索償能力的任何聲明或保證。AIA自行負責其財務狀況及契約責任。保單持有人需就AIA不能履行保單財務義務的違約風險作出承擔。
9. 受保的意外是指不能預料及非自願事故，並造成身體受傷，有關條件已列載於保單契約內。有關保障的條款及條件之完整敘述，請參閱保單契約。
10. 附加契約是指列明於保單契約內的「附加契約」。
11. 使用上述產品資料的人士應理解，AIA並無提供法律、會計或稅務意見。閣下應就有關閣下的情況獲取閣下個人稅務顧問的意見。
12. AIA是本保險計劃的核保人，並全權負責其保險計劃的所有批核、承保及賠償。所有保險申請以AIA的核保及接納為準。AIA保留批核任何保單申請的最終權利。AIA如拒絕接受保單申請，將會無息退還客戶所繳付實際保費及保費徵費款額。AIA對各別的保險計劃契約負起全部責任。
13. 若您的投保申請文件中遺漏任何事實或有關鍵性地不正確或不完整之處，AIA有權宣稱保單無效。
14. 閣下投保與否乃個人之獨立決定。
15. 有關於「鎖定期」的內容（如有）是指回本期，即說明文件上所列之保證現金價值及累積保證每年入息（不包括利息）的總額首次相等於已繳總保費之保單年度。「活出精彩」人民幣入息計劃的保證回本期為8年。**提早退保或於鎖定期完結前退保所取回的金額可能會大幅度少於您所繳付的保費，即您可能會因此而承受損失。**
16. 「退保發還總額」/「總現金價值」所指為同一數值，此等詞彙將會交替應用。

17. 保單銷售說明文件/ 說明文件/ 建議書所指為同一份文件，此等詞彙將會交替應用。
18. 本計劃保單提供人民幣 (RMB) 貨幣。有關人民幣匯率的任何變動將對以港元所規定保費及閣下的保障價值有直接影響。

任何涉及不同貨幣的交易所面對風險包括但不限於可能出現重大影響貨幣匯價或流動性的政治及/ 或經濟狀況變動。保單持有人應注意可能存在的貨幣風險及決定是否承擔該風險。
19. 請直接向AIA提出有關本計劃的索償申請。您可致電AIA客戶熱線 (852) 2232 8808 (香港)、瀏覽公司網頁 www.aia.com.hk 或親身蒞臨友邦客戶服務中心索取賠償申請表。有關本計劃的索償程序，請參閱保單契約。
20. 花旗銀行 (香港) 有限公司只限於分銷保險產品，而花旗銀行 (香港) 有限公司對與所提供產品有關的任何事項概不負責。

請即聯絡您的銀行財務顧問或致電AIA客戶熱線瞭解詳情

香港  **(852) 2232 8808**
 ***1299** (只限香港流動電話網絡)
 **aia.com.hk**

 AIA Hong Kong 

  AIA Hong Kong



立即關注 WeChat ID:
 AIA_HK_MACAU

花旗銀行（香港）有限公司 — 為保險代理之重要注意事項：

1. 花旗銀行（香港）有限公司已於香港保險業聯會成立的保險代理登記委員會登記為友邦保險（國際）有限公司（「保險公司」）委任的保險代理。
2. 花旗銀行（香港）有限公司只限於分銷保險產品，而花旗銀行（香港）有限公司對有關產品提供的任何事項概不負責。
3. 保險產品只是保險公司之產品和責任，而並非花旗銀行（香港）有限公司的責任。保險產品並非花旗銀行（香港）有限公司、花旗銀行或花旗集團或其任何附屬公司或聯屬公司或任何本地政府機構的銀行存款或責任，亦非由其提供保證或承保。
4. 對於閣下與花旗銀行（香港）有限公司因由花旗銀行（香港）有限公司以保險公司代理人身分銷售的任何保險產品而產生的合資格爭議（定義見金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解的中心職權範圍），閣下將與花旗銀行（香港）有限公司根據適用的規則進行金融糾紛調解計劃程序。然而，對於有關產品的合約條款的任何爭議應由閣下與保險公司直接解決。
5. 所有保險申請以保險公司的核保及接納為準。
6. 保險公司全權負責其保險計劃的所有批核、承保及賠償。
7. 花旗銀行（香港）有限公司並無提供法律、會計或稅務意見。閣下應就有關閣下的情況獲取閣下個人稅務顧問之意見。
8. 閣下應細閱所提供之有關產品資料並諮詢獨立意見（如有需要）。
9. 如欲獲得進一步保單詳情，請致電閣下的銀行財務顧問或聯絡保險公司。
10. 如本單張英文版與中文版有任何歧異，一概以英文版為準。

